



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Betreft: klacht met betrekking tot tweetalig informatiedocument bij proces-verbaal.

Mijnheer de directeur,

In zitting van 20 januari 2023 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit aan een proces-verbaal gericht aan een Nederlandstalige inwoner van de gemeente Voeren een tweetalige informatiefiche werd toegevoegd

In uw mail van 9 januari 2023 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Na controle van het PV met mijn diensten, stellen we vast dat de anomalie buiten de politie ligt en dit mogelijks bij Justitie.

Er werd hen verzocht dit probleem te willen bekijken en op te lossen.

We verwachten binnenkort feedback en zullen het niet nalaten om u verder in te lichten.”

*
* *

Het opstellen van een proces-verbaal is een procedurehandeling die niet ressorteert onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet, maar onder de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

De informatieve documenten die aan het proces-verbaal worden toegevoegd, zijn echter wel betrekkingen met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

Het Gewestelijk Verwerkingscentrum Antwerpen is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring gemeenten met een verschillende taalregeling omvat.

Overeenkomstig artikel 34, § 1, vierde lid Bestuurstaalwet gebruiken deze diensten in hun betrekkingen met een particulier de taal die door de Bestuurstaalwet is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

De gemeente Voeren is een taalgrensgemeente gelegen in het Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 12, derde lid Bestuursstaalwet wenden de diensten van de taalgrensgemeenten zich tot een particulier in het Nederlands of het Frans, naargelang de taal waarvan de betrokkene zich heeft bediend of het gebruik heeft gevraagd.

In casu is de klager Nederlandstalig.

Indien de taalaanhorigheid van de klager bekend was bij het Gewestelijk Verwerkingscentrum Antwerpen diende het informatiedocument bij het proces-verbaal enkel in het Nederlands te zijn gesteld.

Maar ook indien de taalaanhorigheid van de klager niet bekend was bij het Gewestelijk Verwerkingscentrum Antwerpen diende het informatiedocument enkel in het Nederlands te zijn gesteld, rekening houdend met het weerlegbare vermoeden van het gebruik van de taal van het gebied.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de politiediensten verder onderzoek zullen doen naar de schending om het probleem op te lossen.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

E. VANDENBOSSCHE

